

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 5 (1931)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

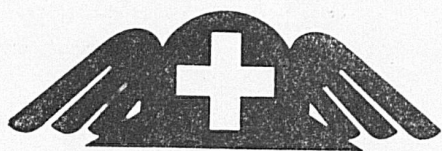
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# FOIRE SUISSE BALE

**11—21 avril 1931**

Billets de simple course valables 6 jours pour le retour.  
Cartes d'acheteurs auprès des exposants et au bureau de la Foire.



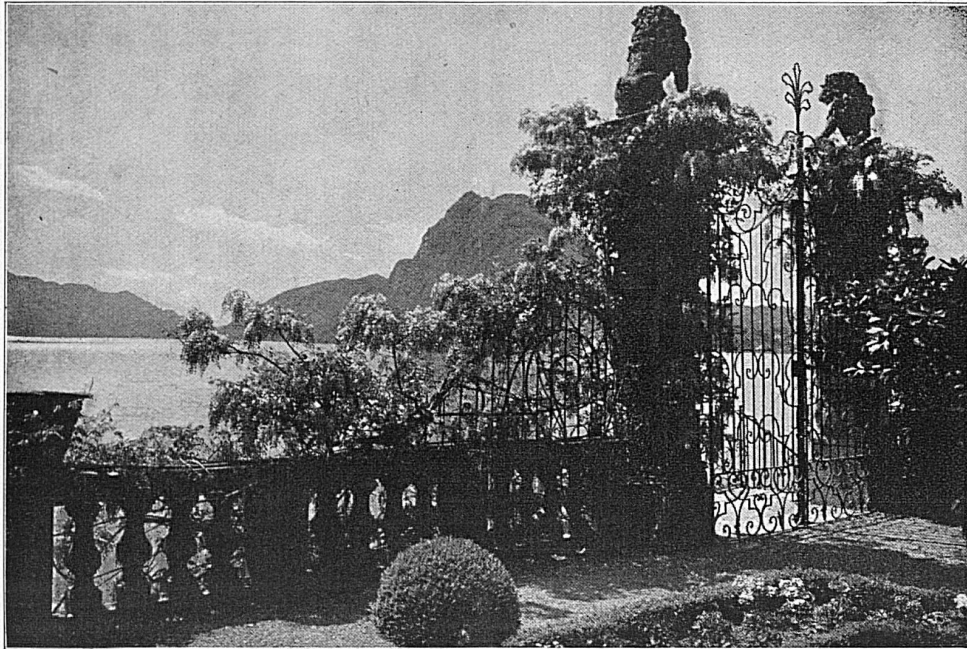
DAS NEUE  
LEITERMATERIAL FÜR  
KRAFTÜBERTRAGUNGSLEITUNGEN



VERLANGEN SIE PROSPEKTE UND  
KOSTENBERECHNUNGEN DURCH DIE

**SCHWEIZERISCHEN METALLWERKE  
SELVE & Co., THUN**

# LUGANO



FRÜHLINGSERWACHEN AM LUGANERSEE Photo E. Meerkämper

## Das Land der Sonne Der Garten der Südschweiz

Weltbekannter Kurort · Mildes südliches Klima · Herrliches Ausflugsgebiet · Schlüsselpunkt zum Besuch der oberitalienischen Seen · Dampfschiffverkehr · Bergbahn auf den Monte Generoso · Drahtseilbahnen auf Monte San Salvatore und Monte Brè · Elektrische Bahnen nach Ponte-Tresa, Tesserete und Cadro-Dino

### Modernes elegantes Strandbad Lugano-Lido

GOLF · TENNIS · HOCKEY · RUDER- u. ANGELSPORT  
Kursaal · Theater · Hervorragendes Orchester  
Hotels jeden Ranges · Kurhäuser

Auskünfte, Prospekte und Hotelverzeichnisse kostenfrei durch das

**Oeffentliche Verkehrsbureau  
Lugano**



Gesellschaftssitz Basel — Siège social à Bâle

# Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse

Società di Banca Svizzera  
Swiss Bank Corporation

BASEL - ZÜRICH - St. GALLEN - GENÈVE - LAUSANNE  
LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL - SCHAFFHAUSEN  
LONDON

BIEL - CHIASSO - HERISAU - LE LOCLE - NYON - AIGLE  
BISCHOFZELL - MORGES - LES PONTS - RORSCHACH

Fondée en 1872 gegründet

**Aktienkapital und Reserven Fr. 212,000.000 Capital actions et Réserves**

**Durchführung sämtl. Bankgeschäfte**

Geldwechsel — Kreditbriefe — Reisechecks

**Toutes opérations de banque**

Change — Lettres de crédit — Chèques de voyages

**Every description of banking business transacted**

Exchange — Letters of Credit — Travellers Cheques

Swiss Postal Travellers Cheques on sale at all offices in London and Switzerland

# MITTELMEER-AMERIKA

## REISE- & TRANSPORT A.-G.

**ZÜRICH**

1 Bahnhofstrasse 1  
bei den Bürkli-Anlagen  
Hotel Baur au Lac

**LAUSANNE**

(J. Godet)  
36, rue du Petit Chêne

**LUGANO**

(E. Kaech, G. Fraschina)  
Riva V. Vela

**LUZERN**

(Heinr. Illy)  
Löwenstrasse 5

Eisenbahnbillets  
Flugdienst  
Autotours  
Geldwechsel  
Gepäck-  
Spedition  
und Versicherung  
Unentgeltliche  
Reiseauskünfte

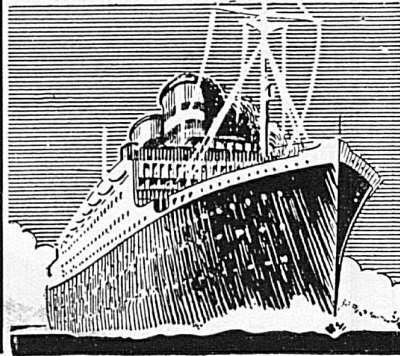
●

Platz-Belegung  
durch  
alle Reisebureaux  
der Schweiz zu  
Original-  
Tarifpreisen

GENERAL-AGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ DER

**Lloyd Sabaudo**  
**Cosulich Line**

**Lloyd Triestino**  
**Marittima Italiana**



nach

**New York**

**Süd-Amerika**

**Australien**

**MITTELMEER-REISEN**

nach

**Stambul**

**Aegypten**

**Palästina**

**Indien - Japan**

Vom schweizer. Bundesrat patentierte Auswanderungs- und Passage-Agentur

**LAUSANNE**  
**DORT DE PULLY**

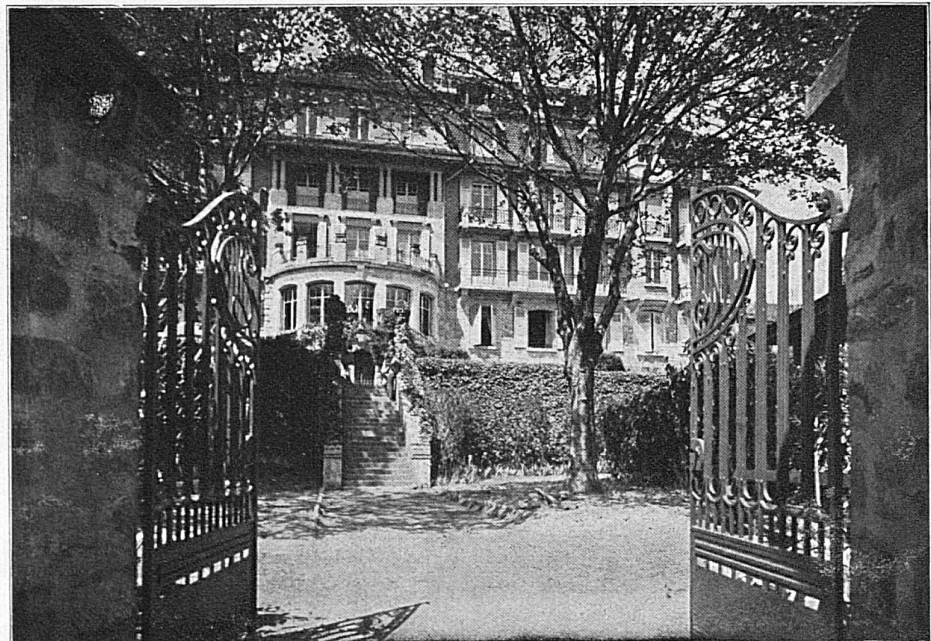
# LYCÉE JACCARD

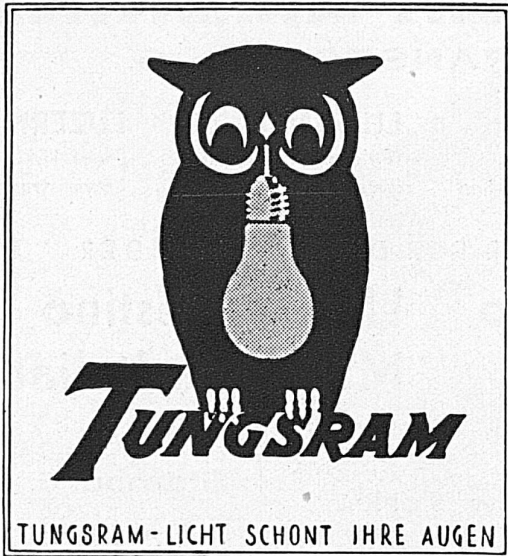
FONDÉ EN 1900

Internat pour  
jeunes gens  
de 12 à 18 ans

- PRÉPARATION  
A TOUS  
EXAMENS
- ÉDUCATION  
SOIGNÉE
- SPORTS  
ATHLÉTISME  
CULTURE  
PHYSIQUE
- 

Cours de vacances  
(français, sports,  
montagne)  
15 juillet - 15 septembre  
(Maison séparée pour jeunes  
gens de 6 à 12 ans)





## DIE TUNGSRAM- INNENMATTIERTE LAMPE:

Die neue lichttechnische Errungenschaft

Lieferanten der S B B

# SKIFAHREN!

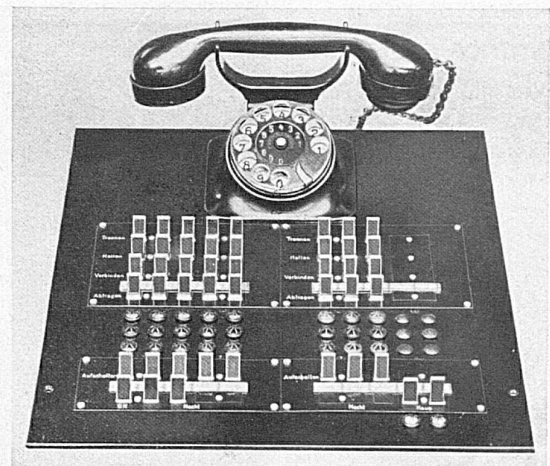
Erst recht ein Genuss in


*Gloria* - SKISCHUHEN



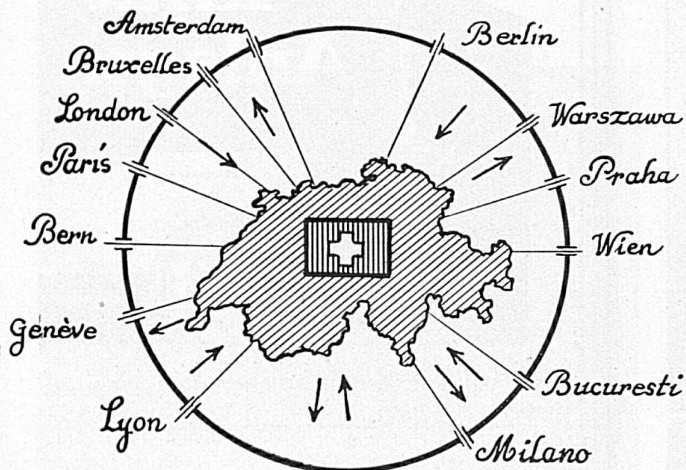
## Vermittlungsplatten

zum Einbau in Tische oder Pulte  
für verwaltungseigene Privatanlagen  
Ausbau: 2-10 Amtsleitungen



 **Telephonwerke  
Albisrieden A.G.**

# LES MEILLEURES COMMUNICATIONS

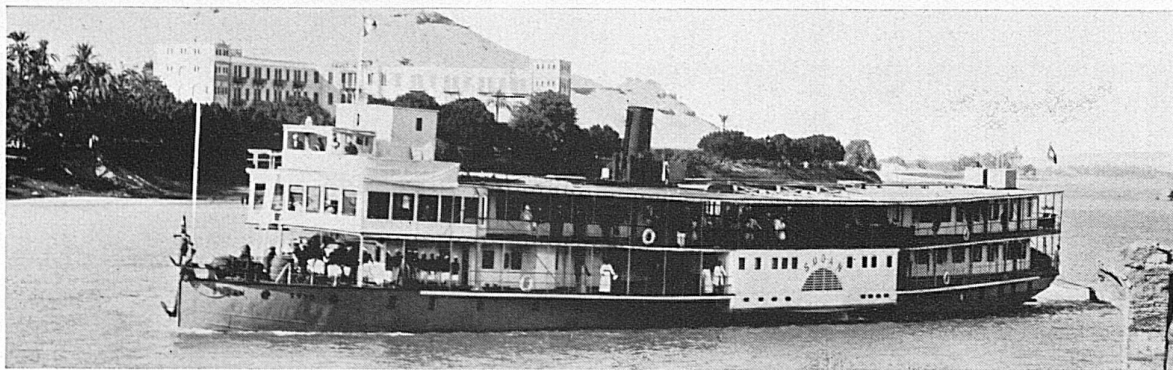


PAR LES SERVICES  
DE LA  
C<sup>IE</sup> INTERNATIONALE  
DES  
**WAGONS-  
LITS**

S'ADRESSER AUX AGENCES „WAGONS-LITS COOK“  
ORGANISATION MONDIALE DE VOYAGES

**WINTER IN ÄGYPTEN**  
DEM LANDE DER  
**SONNE UND WUNDER!**

**HIVER EN ÉGYPTE**  
AU PAYS DU  
**SOLEIL ET DES MERVEILLES!**



**REISE AUF DEM NIL**  
VON CAIRO NACH ASSUAN UND WADI HALFA  
**MIT COOK'S TOURISTEN DAMPFERN**

VERLANGEN SIE ILLUSTRIERTE PROSPEKTE  
VON

**VOYAGE SUR LE NIL**  
DU CAIRE A ASSOUAN ET WADI HALFA  
**PAR BATEAUX TOURISTES COOK**

DEMANDEZ PROGRAMMES ILLUSTRÉS  
A

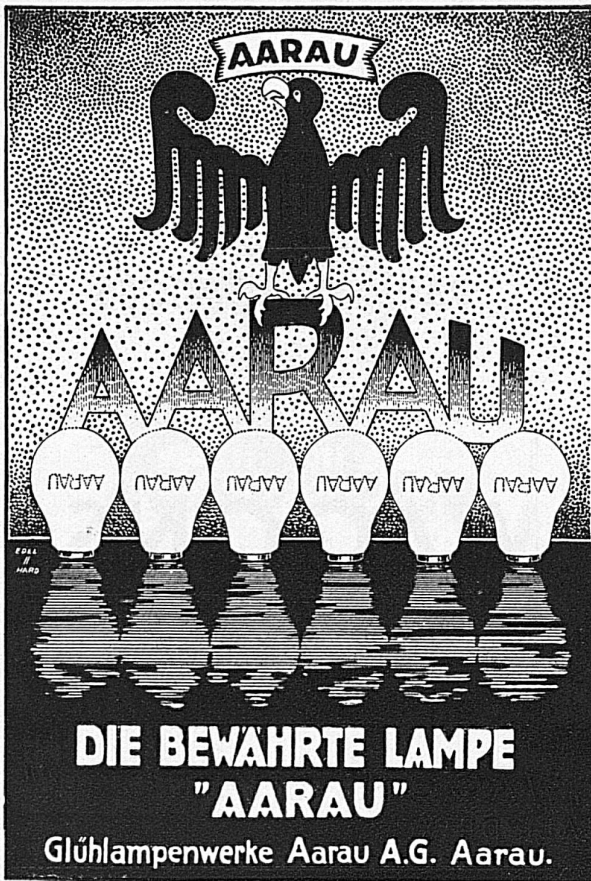
**THOS. COOK & SON**

IN VERBINDUNG MIT

EN ASSOCIATION AVEC LA

**C<sup>IE</sup> DES WAGONS-LITS**

BASEL - BERN - GENÈVE - INTERLAKEN - LAUSANNE - LUGANO - LUZERN - MONTREUX - ST. MORITZ - ZÜRICH

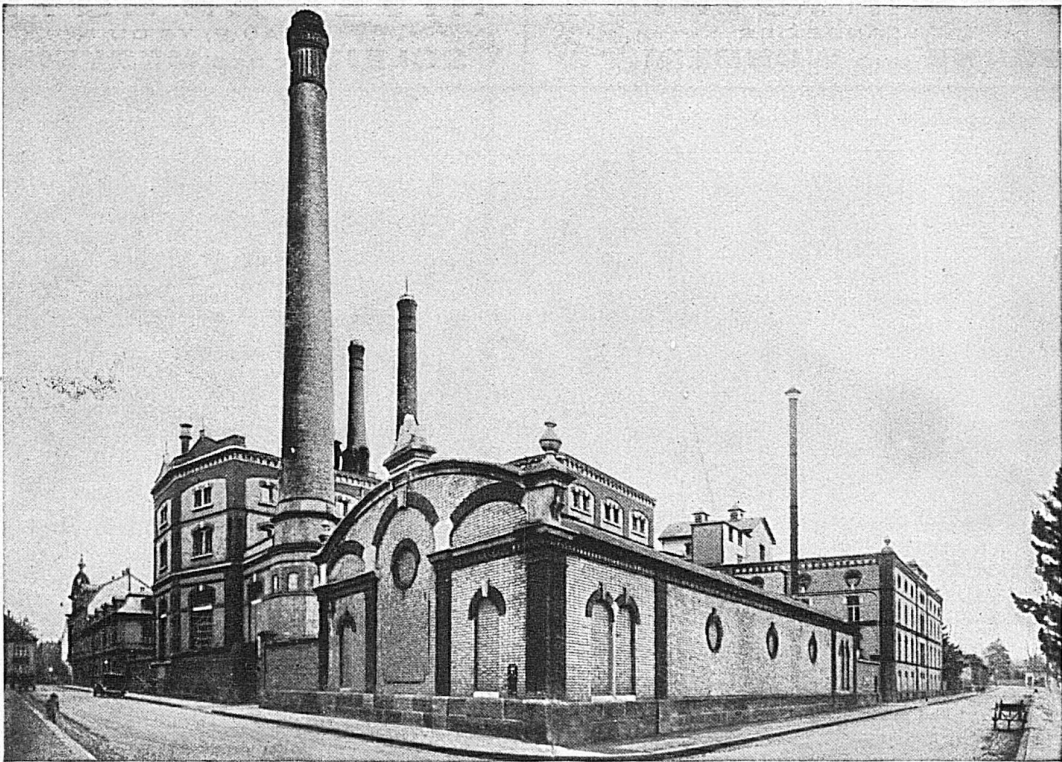


**DIE BEWAHRTE LAMPE  
"AARAU"**

Glühlampenwerke Aarau A.G. Aarau.



für alle feuergefährlichen Flüssigkeiten  
Mess- und Registrierapparate aller Art.  
Offerten, Referenzen, Vertreterbesuch unverbindlich.  
**Carba A.G. Bern-Liebefeld-Zürich-Basel**



Die Braustätte der beliebten Basler Warteckbiere

# Spar- & Leihkasse in Bern

HANDELS- u. HYPOTHEKEN-BANK

Gegründet 1857 — — Kapital und Reserven Fr. 16,000,000



## EINNEHMEREIEN:

Bolligen  
 Bümpliz  
 Gümlligen  
 Köniz  
 Muri  
 Niederscherli  
 Zollikofen

**Besorgung  
 aller Bankgeschäfte  
 zu günstigsten Bedingungen**



**KABEL  
 WERKE  
 BRUGG<sup>A</sup><sub>G</sub>**





# Toscanelli

(Schachteln à 10 Stück  
60 Rappen)

Die Freude der Liebhaber eines würzigen Stumpens!

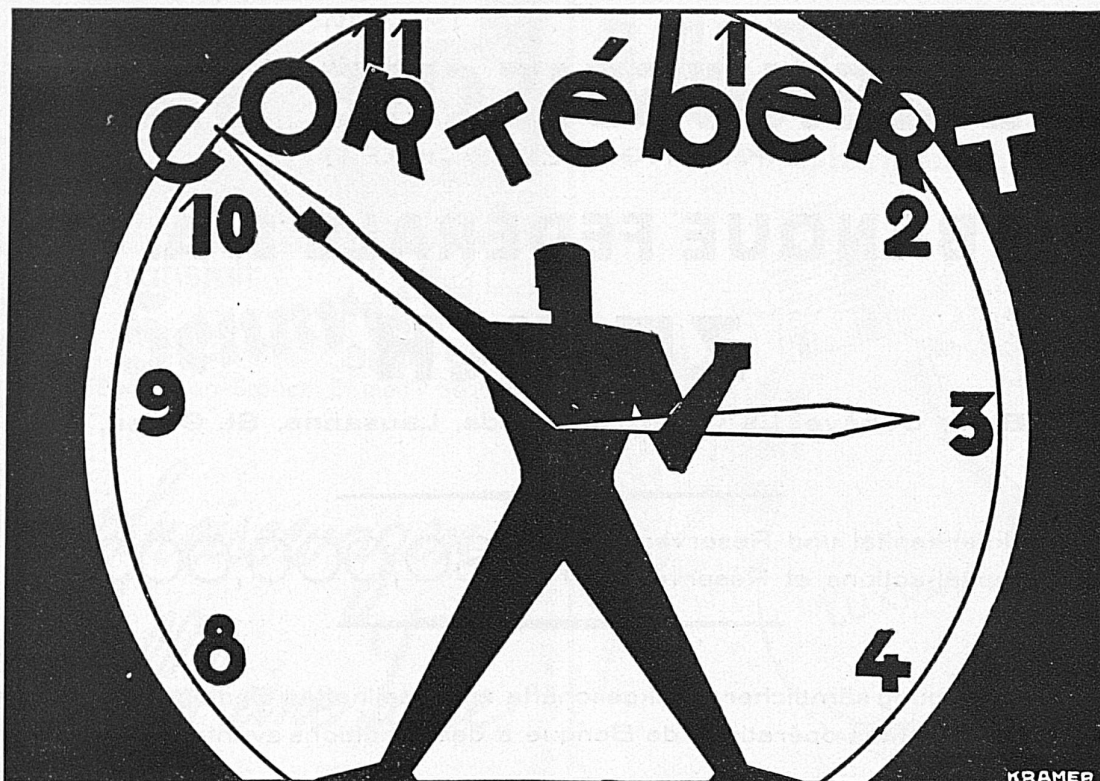
# Toscani



(Gelb-  
Carmin-  
band)

Die Zigarre für den Raucher einer kräftigen Sorte!

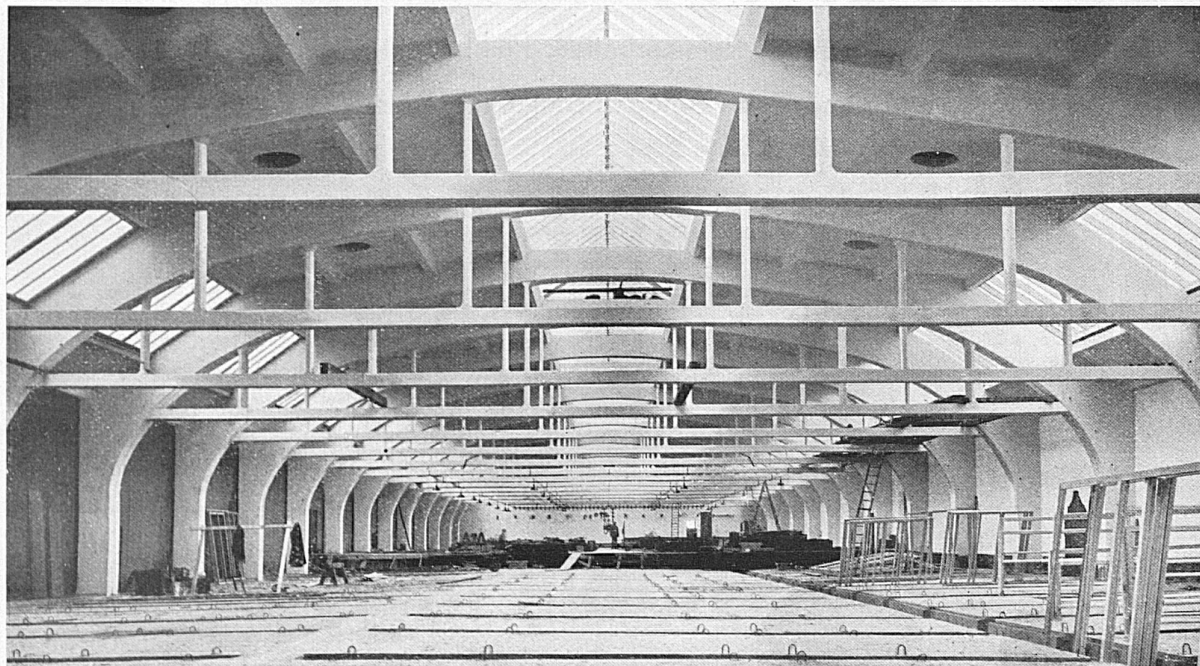
FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO (gegr. 1847)



KRAMER

Comme l'athlète, la Cortébert est robuste. GRAND PRIX BARCELONE 1929

**FIETZ & LEUTHOLD AG., ZÜRICH 8**  
 BAUUNTERNEHMUNG HOCH- UND TIEFBAUTEN  
 SÄGEWERK UND ZIMMEREI



SPINNEREIHALLE DER S. A. VISCOSE IN WIDNAU

# EIDGENÖSSISCHE BANK

(AKTIENGESELLSCHAFT)

## BANQUE FÉDÉRALE S. A.

# ZÜRICH

Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, St. Gallen, Vevey

---

Aktienkapital und Reserven Fr. 130,000,000  
Capital-actions et Réserves

---

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu vorteilhaften Bedingungen  
Traite toutes opérations de Banque à des conditions avantageuses

## Für Wasserbau

Spundwände, Rammarbeiten, Pfählungen, Taucher- und Schwimmbaggerarbeiten, Autogenschneiden unter Wasser.

## Für Holzbau

Lehrgerüste für Beton- und Steinbrücken, Montagegerüste für Eisenkonstruktionen, Industriebauten, Zimmerarbeiten.

---

Projekt und Ausführung von Holz- und Wasserbauarbeiten

---

## W. Stäubli, Ing., Zürich

Zurlindenstrasse 115    Telephon 56.633

**DER IDEALE ERHOLUNGORT**

für Überarbeitete  
und Rekonvales-  
zenten. Erfolgrei-  
che Behandlung  
von Verdauungs-,  
Stoffwechsel- und  
Zirkulations-  
Krankheiten,  
Rückstände von  
Grippe usw.



Kuranstalt **Sennrüti** 900m hoch  
Degersheim  
F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser

Prospekt R. 4.

*Im Speisewagen-  
im Buffet eine Tasse*

**BOVRIL**

*English-beef Kraftgetränk*



PRO  
F&A

GENERALAGENTUR: MUSSO & Co., ZÜRICH

**LUXRAM**

★ Standard ★



**innenmattiert**

**TURBINES**

HYDRAULIQUES

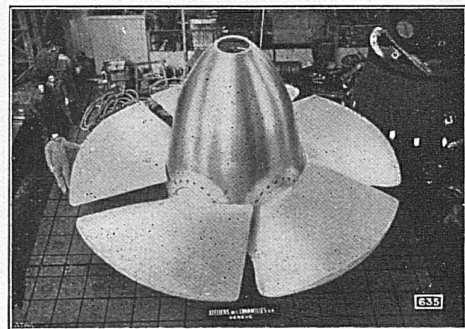
ATELIERS

DES

**CHARMILLES**

S. A.

**GENÈVE**



# BAUMANN & C

RÜTI (Z'CH)

